

LENGUA MODERNA MINOR: PORTUGUÉS AVANZADO 2 273114J

Curso Académico 2017-2018

Fecha de actualización: 10/07/2017

Fecha de aprobación por Consejo de Departamento: 18/07/2017

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua Minor	Lengua minor Portugués: Avanzado 2	4	2	6	Mixto
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Luisa Trias Folch 			Dpto. de Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana, 2ª planta. Teléfono: 249924 Facultad de Filosofía y Letras. Correo electrónico: ltrias@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			2º semestre: Lunes y Miércoles: 9'30-10'30 horas; 17.30-19.30 horas.		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE Lenguas modernas y sus Literaturas			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
Tener cursadas las asignaturas Lengua Portuguesa nivel inicial 1 y 2, nivel intermedio 1 y 2, nivel avanzado 1 O tener el conocimiento de los niveles citados y demostrarlo con una prueba de nivel.					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Dotar al alumnado de un conocimiento actualizado de los elementos comunes a los diferentes estadios de la lengua portuguesa, a la que vez que capacitarlo para hablar portugués moderno a un nivel avanzado. Promover la competencia en las siguientes destrezas: comprensión oral, comprensión escrita, interacción oral, expresión escrita y expresión oral. Además					



de dotar al alumnado con los siguientes instrumentos de la lengua portuguesa: conocimiento de la gramática que permita al alumno alcanzar el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Léxico: herramientas léxicas que permitan la comprensión de textos escritos y orales, así como su utilización en conversaciones y redacción de textos desde necesidades personales hasta situaciones de la vida portuguesa.

Estrategias de comunicación: Nivel suficiente para hablar y escribir sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal, sobre experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como para justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes, y expresar información acerca de opiniones y sentimientos de la vida en Portugal y de los países de lengua portuguesa.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

12. Capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua

16. Conocimiento de la gramática de la lengua

17. Capacidad para traducir textos de la lengua

28. Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en base de datos y otros instrumentos informáticos y de internet.

32. Capacidad para el razonamiento crítico.

34. Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

35. Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.

36. Capacidad para tomar decisiones.

37. Capacidad para trabajar en equipo.

38. Capacidad creativa.

40. Capacidad para localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica.

46. Capacidad para gestionar la información.

47. Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua para comprender mejor la lengua y la cultura propias.

49. Capacidad para aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

50. Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo.

52. Capacidad para identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera.

53. Desarrollar interés por valorar positivamente el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional y para el entendimiento de los pueblos y considerar su presencia en el uso de nuevas tecnologías.

54. Conocimiento de las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

1. Comprensión oral de testigos de experiencias de desempleo
2. Ser capaz de expresar condiciones irreales.
3. Expresar una opinión
4. Comprender e comentar textos de prensa



5. Expresar condición con diferentes grados de probabilidad
6. Contestar a una encuesta
7. Reproducir lo que dice alguien
8. Conocer la opinión de algunos portugueses sobre la Unión Europea
9. Comprensión oral de diálogos
10. Conocer las diferencias entre el portugués europeo y el portugués del Brasil
11. Conocer un poco de la historia de Angola, Luanda.
12. Conocer algo de Timor-Leste

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

TEMA 1

1. *Imperfeito do Conjuntivo*
2. *Se+Imperfeito do Conjuntivo/Condicional/Imperfeito do Indicativo*

TEMA 2

1. *Pretérito mais-que perfeito composto do Conjuntivo*
2. Oraciones Condicionales:
Se+Futuro do Conjuntivo
Se+Imperfeito do Conjuntivo
Se+Pret. mais-que-perfeito composto do Conjuntivo

TEMA 3

1. Discurso Indirecto
2. Interrogativas Indirectas
3. Indicativo/*Conjuntivo*

TEMA 4

Conjugación pronominal con el Futuro de Indicativo y con el Condicional

TEMA 5

Fonética, acentuación y ortografía: diferencias entre El portugués de Brasil y el portugués europeo

TEMA 6

Formas, ortografía y partículas usadas específicamente en el portugués de Angola

TEMARIO PRÁCTICO:

TEMA 1

1. Conhecer a situação dos sem-abrigo em Portugal
2. Conhecer organizações de trabalho voluntário em Portugal
3. Compreender gráficos, notícias e crónicas sobre o tema do desemprego.
4. Compreensão oral de testemunhos de experiências de vida difíceis.
5. Expressar condições irreais.
6. Expressar opinião.

TEMA 2

1. Compreender e comentar textos de imprensa escrita sobre a dependência dos jovens face às novas tecnologias e a televisão.
2. Expressar opinião sobre os temas.
3. Compreender a linguagem escrita dos SMS.
4. Expressar condição com diferentes graus de probabilidade.
5. Compreensão oral de diferentes experiências e modos de vida de jovens.

TEMA 3

1. Compreender e comentar textos da imprensa escrita.



2. Expressar opinião.
3. Responder a inquérito.
4. Reproduzir o que alguém disse.
5. Compreensão oral de testemunhos reais.

TEMA 4

1. Conhecer e falar sobre a variedade de imprensa escrita existente.
2. Expressar opinião sobre um mundo ideal.
3. Conhecer a visão de alguns portugueses sobre a União Europeia e expressar a sua própria visão.
4. Compreensão oral de diálogo.

TEMA 5

1. Conhecer as diferenças entre português de Portugal e português do Brasil.
2. Compreender o português do Brasil.
3. Conhecer diferentes visões sobre São Paulo.
4. Compreender textos da imprensa escrita brasileira.
5. Expressar opinião.

TEMA 6

1. Conhecer um pouco da história de certas regiões de Angola.
2. Conhecer o espírito de festa que se vive em Luanda.
3. Conhecer diferenças de pronúncia.
4. Conhecer um pouco sobre Timor-Leste.
5. Compreender o português que se fala em Luanda e algum vocabulário que se usa em Angola.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

Ana Cristina Dias, *Entre Nós 1. Método de Português para Hispanofalantes, Livro do aluno*. Níveis A1/A2, Lisboa – Porto, LIDEL, 2009.

Ana Tavares, *Português XXI – Livro do aluno 2*, Lisboa – Porto, LIDEL, 2006.

Hermínia Malcata, *Guia prático de fonética, acentuação e pontuação*, Lisboa – Porto, LIDEL, 2008.

Olga Mata Coimbra e Isabel Coimbra, *Gramática Activa I, Nível A1/A2*, Lisboa – Porto, LIDEL, 2000.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA: Programas de multimédia ou material áudio:

Leite, O. Coimbra, *Gramática Interactiva (CD-ROM baseado na Gramática Activa)*, LIDEL Edições Técnicas, Lda, Lisboa 2000.

M. Cascalho, O. Couto, *Ver, ouvir e falar português, Curso de vídeo para Português Língua Estrangeira (Nível Elementar, A1 - B2)*, LIDEL Edições Técnicas, Lda, Lisboa 1995

•

ENLACES RECOMENDADOS

www.instituto-camoes.pt

<http://www.uc.pt/fluc/ensino/1ciclo/cursos1>

<http://www.aplepes.org/>

<http://www.portoeditora.pt/especial/index/documento/DOL>

www.bibvirt.futuro.usp.br



METODOLOGÍA DOCENTE

- ACTIVIDADES PRESENCIALES 40% de la carga crediticia total, que corresponde a 4,8 créditos ECTS (120 horas)
- CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS, en las que se presenta la materia a los alumnos de manera inductiva en primera instancia, para luego pasar a actividades de carácter más libre, en las que los alumnos pueden resolver problemas y profundizar en los contenidos. Estas actividades corresponden a 3,2 créditos ECTS (82 horas).
- SEMINARIOS, adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera individualizada en el desarrollo de las competencias. Los seminarios son una herramienta fundamental para responder a la diversidad en el aula. Esta actividad corresponde a 1,3 créditos ECTS. (32 horas).
- TUTORÍAS, en las que se sigue de manera personalizada el progreso de cada alumno y se presta atención a sus dificultades y necesidades en los trabajos individuales y en grupo. Estas actividades corresponden a 0,2 créditos ECTS (5 horas).
- EVALUACIÓN CONTINUA: para cada materia le corresponden 0,1 créditos ECTS (3 horas)
- ACTIVIDADES NO PRESENCIALES 60% de la carga crediticia total, que corresponde a 7,2 créditos ECTS (180 horas)
- LECTURAS Y AUDICIONES RECOMENDADAS, que permiten a los alumnos acceder a las fuentes de información relevantes en la materia, al tiempo que les permiten desarrollar destrezas de comprensión lectora y mejorar su vocabulario. Son una herramienta clave para el aprendizaje autónomo. Esta actividad corresponde a 3 créditos ECTS (75 horas).
- TRABAJO INDIVIDUAL, relacionados fundamentalmente con las lecturas recomendadas o con actividades complementarias a las desarrolladas en las actividades plenarias. Permiten desarrollar las destrezas activas, particularmente de expresión escrita, así como repasar y afianzar los objetivos de aprendizaje correspondientes a la materia. Esta actividad corresponde a 2,4 créditos ECTS (60 horas).
- TRABAJO EN GRUPO, en los que la interacción permite al alumnado beneficiarse de las respectivas experiencias de aprendizaje. Fomentan las habilidades de trabajo en grupo, así como la destreza de expresión oral. Esta actividad corresponde a 1,8 créditos ECTS (45 horas).
- Se promoverá una metodología funcional, basada en el uso real de la lengua meta, manteniendo un equilibrio entre los objetivos de fluidez y corrección. Se procurará mantener una metodología de destrezas integradas, aunque, dada la orientación principal de los alumnos hacia la traducción e interpretación directas, se pondrá mayor énfasis en las destrezas receptivas. Se enfatizará la participación activa en seminarios y tutorías y se potenciará el trabajo en grupos. El portugués será la lengua vehicular en clase.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

2º cuatrimestre	t e m a s	Actividades presenciales					Actividades no presenciales				
		Sesiones teóricas	Sesio nes práct icas	Exposicio nes y seminario s	Tutorí as colecti vas	Exáme nes	Tutorías individu ales	Estudio o trabajo individ ual	Trabaj o en grupo		
Semana 1	T . 1	2		2			6				
Semana 2	T .	2		2			4				



	2										
Semana 3	T · 3	2	1	1				3	3		
Semana 4	T · 4	1		1	2			4			
Semana 5	T · 5	2	1	1				3	3		
Semana 6	T · 6	2		2				3		3	
Semana 7	T · 6	2	1	1				3	3		
Semana 8	T · 7	2	1	1				3		3	
Semana 9	T · 6	2		2				4	2		
Semana 10	T · 7	2	1	1				3		3	
Semana 11	T · 7	1		1	2			4	3		
Semana 12	T · 8	2		2				3	4	2	
Semana 13	T · 8	2		2				3		3	
Semana 14	T · 9	2	1	1				4	4	2	
Semana 15	T			2				4	4	2	



	9										
Total horas		26	6	22	4	2			37	24	29

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

- Sistemas de evaluación: Evaluación continua. Trabajos periódicos escritos. Presentaciones orales. Participación en seminarios y tutorías.
- Como criterio de evaluación se tomará el grado de asunción de las competencias, tanto en clase como en el trabajo escrito, así como la consecución de los objetivos designados para la asignatura. Porcentaje de cada método de evaluación en la nota final.
- Para superar la asignatura : 60%. Es obligatorio obtener al menos un 50% de la puntuación para aprobar la asignatura. Trabajos individuales: 20%. Trabajos en grupo: 10% .Participación en actividades presenciales: 10% El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional

INFORMACIÓN ADICIONAL

La enseñanza se impartirá en español y portugués.

